

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Ichishkiin

Skuliłami wauxuxt Wawaxmitkipa Spring Break for students

Wawaxmitki - Spring time
Wauxuxt skulitkni - School Vacation
Wi'imafkt - Clean up time
Niit - Home
Amchni nishakni - Yard
Kuc'k ticham tamanichtpama - Garden

Anaku iwawaxmixa ku kuuk itaxanaxa tunx
qqnaiwit nishaicht nishaichtpa.
When Spring season comes than all kind of
duties happen at the homes.

Tf'aax tun nishaichtpama atash wi imafkxna,
wik'aatnxa patulpatu, mima mima, ku wi inxixa
wiwachaikii tuntun.

We clean everything in the house, throw trash,
old things away, and fix broken down things.

Wi imafkxana amchnikni nishchaichtpa tf'aaw
patulpatul, wiwaq'atkxna młaa. ku q'upn
wik'aatnxa k'aattpamayau.

We clean the yard of all trash, old grass weeds,
and throw them away at the garbage dump.

kushxi atash imafkxna tamanichtpama ticham
kiyak, ku amaskliknxa łaxna
awaiushushuwanxa tamanichtash chmti
tamanich tkwatat.

We also clean up the garden area clean of old
garden plants and we turn over the dirt getting it
ready for planting new crop of vegetables.

Anai wilappt alxaixpa skuliłama naxsh
pachwaitwit pawa uxuxna skulitkni, ku
payumxa, ttush wusiix pawitxanaxa mish pala
łq'iwixa shp'auwitki,
palahananwixa.palawachixa tunx tunx
shaptk'it'awas awała palatq'iwixa łq'wit
shapatk'it'awaspa.

Last week of March the School children have
one week of Spring Vacation from School. some
of the children celebrate the vacation by going
places, some will go play basketball, stay home
and lounge around lazily, watch movies, or play
games.

Culture & Heritage and Probation Department

Every Tuesday
5:30 - 7 p.m.

Language 5:30 - 6:30

Cultural/Traditions/History 6:30 - 7p.m.

All classes in the Basement of the Education
Building at 1110 Wasco Street

Culture & Heritage Department Present FUN SOCIAL DANCES

Our Elders would like to share some songs and
dances we don't see any more!!!!

THURSDAYS AT THE SR. CENTER
BEGINNING AT
5:00 P.M.

THIS IS A GOOD OPPORTUNITY TO
LEARN FROM OUR ELDERS WHO WANT
TO SHARE SONGS AND DANCES!!! NEW
DANCERS AND ALL GENERATIONS OF
DANERS FROM THE PAST ARE WELCOME
TO COME AND HAVE FUN

We will learn: Cougar Dance, Drop the hand-
kerchief dance, Hobo dance, Proposal dance,
Indian Charleston, Moonlight dance, Eagle
dance, & many more

for more information contact:

Suzie Slockish or Merle Kirk
@ Culture & Heritage Office 553-3290

Numu

Tamano - Spring
Nomedyaowkwe - Travel
Pahabe - Swimming
Hikwa - Wind
Tonigia - Flowers
Skoodu - School
Matoo mahaneoo - Clean up now
Patoosooba - Stars
Kumia - Clouds

Pu'a - Friend
Tabedoa - Sunny
Tooame - Children
Hikwawene - Be windy
Kai nawoiku - Vacation
Nobe - Home
Tebimoo - Play
Mase'a - Plant

Numeno numu natunedyooe.

Learn Paiute with us.

Mu noben'aonakwatoos pesa kudenana.

Clean around your home.

E pububua mu toake pesa woitsamena!
People please watch out for our children!

Pesa yooepunne

Its going to be warm.

Nu pahebekwute

I plan to go swimming

Ne wenaigyakwe

I'm going fishing

Nu e nanumu nobemegakwe

I'm going to visit my relatives

Uha'u pupubu'a poonegakwe?

Are you going to see your friends?

Nu tuneana u'we sa'a tupoonea

I will read books and sleep late

Hano u me'a?

Where are you going?

Nu pabatownawi numegakwi!

I'm going to portland!

Pesa nama'nikwu

Having a good time

Poonedooa

See you later

Culture & Heritage and Probation Dept

Every Monday

5:30 p.m. - 7:00 p.m.

Language 5:30 - 6:30p.m.

Cultural/Traditional/History 6:30 - 7pm

All classes in the basement of
the Education Building at

Youth Program Coordinator Activities

Wednesday, March 23rd

9am - 12 noon

Ichishkiin Scrabble

Ichishkiin Dictionaries Provided

In the Culture & Heritage Basement

AND

1pm - 5pm

Language Games

with Sign Language

with Guest Teacher:

Evan Gardner

Culture & Heritage Language Trailer

Friday, March 25th

"Tanan"

Movie Marathan & Ice Cream Social

Culture & Heritage Basement

9am - 12 Cartoons

Noon Movie

"SmokeSignals"

1pm - 4pm Cartoons

4pm Ice Cream

Come & Enjoy Native American
Cartoon / Movies !!!!

Kiksht

Itqadutinksh-Kids
Aluxamutxma-play
Ishgiwal atgiuxa qadamt-Travel
Adaguptida-Sleep
Q'emqem-Lazy
Idelxam-People

Itqadutinksh giuqlat wigwa qanchix alma
alixuxaxdix Gawaxemdix k'aya dan iskul.
The kids are counting the days until Spring
Break.

Alma kadux kadux aluxamutxma kiwaba kaya
dan kwapt alixuxa alma skulba.

They will get to play everyday when there is no
school.

Tqawadiksh itqadutinksh alma atgia
aluxamutxmama yaxi ishpau
iltayachtix?aluxamutxma Nixyawiiiba.
Some kids will travel to go play in the basket-
ball tournament at Pendleton.

Tqawadiksh itqadutinksh alma aish daitiksh
adaguptida itqwiłba q'emq'em aluxaxa
ıłaqwiłba.

Some kids will just sleep and be lazy at home.

Idelxam tqawadiksh alma aluxaxa shan alma
ıłshawıglagwachkgwa ıłqaduitin łaiç kwaba
atuya ıłaxmagapx.

People have to worry about who is going to
watch their kids while they are at work.

Culture & Heritage and Probation Dept

Every Wednesday

5:30 p.m. - 7:00 p.m.

Language 5:30 - 6:30 p.m.

Cultural/Tradition/History 6:30-7:00

All classes in the basement of the
Education Building at
1110 Wasco Street

REMEMBER

Hand Drum Making Class
During Spring Break Week
Mrch 21st - March 25th

Come join Children Protective Services in
learning how to make a hand drum. In the
Cultural Craft Room at the Culture & Heritage
Basement of the Education Building.

times are:

8:30 am - 12 noon

(lunch on your own)

1:00 pm - 4:30 pm

on Friday (25th) class is only 8:30 - 12 noon.

CLASS IS OFFERED TO
AGES 2 YEARS - 18 YEARS

Children 10 & under need parent assistance
More info contact Minnie @ 553-3290

SPONSORED BY:

Children Protective Services
& Co-sponsored by

Prevention Health Education Team
Tribal Court Youth Program

Culture & Heritage Language Department